

## 19.00 Večer poézie / Kasárne Kulturpark



Daniel Varró / HU

Daniel Varró (1977), maďarský básnik a prekladateľ, pochádza z Budapešti. Vyštudoval maďarský a anglický jazyk a literatúru na Budapeštianskej univerzite. Publikovať začal ako tínedžer v najznámejších literárnych časopisoch. Je autorom ťažkých zbierok poézie, divadelných hier a prekladov. Prekladal Shakespearea (Kráľ Lear, Rómeo a Júlia) a súčasnú írsku drámu. Získal ocenenia: Cena Bródyho nadácie (1999), grant Zsigmonda Móricza (2002), Petőfino cenu (2003), IBBY Detská kniha roka (2003), Cena Attilu Józsefa (2004), Cena za najlepšiu novú maďarskú drámu (2009).



Tamás Jónás / HU

Tamás Jónás sa narodil v rómskej rodine v meste Ózd v severnom Maďarsku. O jeho detstve napísal autobiografiu pod názvom Cigánske časy (1997), ktorá vysla v nemčine pod názvom Als ich noch Zigeuner war. V súčasnosti žije v Budapešti s manželkou a dvoma synmi a píše poéziu.



Agda Bavi Pain / SK

Agda Bavi Pain (1966) pochádza z Košíc, básnik, prozaik, dramatik a scenárista. Pôsobí pod rôznymi umeleckými menami a značkami. Po básnickom debute Kost a koža (2002) vydáva ďalšiu zbierku Rytier bez bánske a Hany a akoný román zo života slovenských celebít Ako som skončil so šoubiznisom. Vydal román Koniec sveta (2006) s napínavými príbehmi z podsvetia, ktorý bol preložený do nemčiny. Ako autor a scenárista pracoval na televíznych reláciach, zábavných show, reklamných spotoch a kampaniach, videoklipoch, rozhlasových a divadelných hráčov či seriáloch. Pôsobí aj ako dramaturg, interpret, venuje sa filmovej a hudobnej kritike a tvorbe.



Claude Favre / FR

Claude Favre číta sa trápi s jazykmi – písané predstavenia, alebo nie verejně čítania, sama alebo s hudobníkmi, číta vlastné texty, niekedy aj workshopy, kde sa číta nahlas alebo sa sebaspisujú – únosy a tuhnutie, rozochvený hlas, žargon, blúznenie, gumovacie vtípy, etymologické nárazy, pohnutné štruktúry, zachytávanie mikrometrasení, aktualizácia účinkov neporiadku, s ktorým sa naťahuje poriadok – zneplisanie v kriticky nízkej frekvencii v cipM (Marseilleskom poetickom centre), publikácie v papierových a elektronických časopisoch (remue.net, libre-critique) a elektronické knihy. Zrazeniny vo vydavateľstve publice.net, a taktiež bez názvu a ničoho a prísný zákaz dotýkať sa dievčat, aj na zem spadnúť... pripravuje 1 platňu s Nicolasom Dickom (eletrická gitara, sample) a v L'Atelier de l'Agnau Náklad s Fredom Griotom.



Stefan Schmitzer / AT

Stefan Schmitzer (1979) pochádza z Grazu, kde aj žije. Viedol literárny program v rámci Forum Stadtpark Graz 2006-2010. Venuje sa hudbe s FUN+STAHLBAD. Naposledy publikoval knihu: wohin die verschwunden ist, um die es ohnehin nicht geht (román, kde zmizla, aby to bez nej nešlo, 2009); text performanz text (editor; 2009); zwei primitive balladen (dve primitívne balady, 2010); gemacht | gedicht | gefunde (2011); scheiss sozialer friedan (2011).



Marián Andričík / SK

Marián Andričík (1964) pochádza z Humeného. Vyštudoval slovenčinu a angličtinu na Filozofickej fakulte UK v Bratislave. Pracoval ako redaktor časopisu Dotky. Absolvoval stáž na The American University vo Washingtone. Od roku 1996 pôsobí na Filozofickej fakulte Prešovskej univerzity. Venuje sa prekladaniu poézie, prózy, divadelných hier, rozhlasových hier, eseji, odbornej literatúry. Debutoval zbierkou reflexívnej poézie Skúška správnosti (1989). V roku 2004 vydal monografiu K poézie umeleckého prekladu a jeho najnovšou editorskou a prekladateľskou prácou je antológia Beatnici (2009).



Gabriel Rosenstock / IR

Gabriel Rosenstock (1949) je autorom alebo prekladateľom viac ako 150 kníh, vrátane 13 zbierok poézie, zbierok haiku, písaných zväčša írsky (tzv. Gaelic). Je členom Aosdána (the Irish Academy of Arts and Letters). Je írskym spolupracovníkom časopisu THE SHOp a spolužakladateľ nadácie Haiku Foundation. Spomedzi množstva antológíí sa jeho tvorba objavuje aj vo výbere Best European Fiction 2012. Jeho Vybrané bánsne / Rogha Dánta vyšli v roku 2005 a dvojvozjná zbierka Bláin an Bhandé / Year of the Goddess v roku 2007. Vydal knihu haiku ako spôsobu života Haiku Enlightenment a Haiku, the Gentle Art of Disappearing. Kniha Uttering Her Name je jeho debutovou zbierkou v angličtine.



Piotr Czerski / PL

Piotr Czerski (1981) vyštudoval informatiku a filozofiu. Debutoval v roku 1999 na stránkach Toposu. V roku 2000 vyhral 41. celopoľský poetický konkurov o Vavrín Červenej ruže. Je autorom knížiek rýchle, osobné (2002), za ktorú získal cenu Gdańského spolu piateľov umenia a Otec odchádza (2006). Je štipendiatom programu Homines Urbani (2005) a finalista ocenenia Grand Press v kategórii publicistickej reportáže (Outland, 2007). Stál pri zdroze hudobných skupín Towary Zastępcze a Nasiono All Stars. Píše fejtóny pre portál Wirtuálna Polska.



Michał Piotrowski / PL

Michał Piotrowski, pseud. eMPi (1976), absolvent gdańskiej polonistiki. Je básnikom, novinárom, redaktorom, úradníkom a záchranárom. Podieľa sa vokálne aj manuálne na aktivitách hudobnej skupiny Towary Zastępcze. Publikoval v časopisoch a antológiah, vyrával ceny v literárnych súťažiach. Mal niekoľko umeleckých štipendíí. Doteraz vydal dve básnické zbierky, tretia má vystať ešte v tomto roku.

## 20.00 Mojich prvých 75... Egon Bondy / SVK / film / FK Biograf



Mojich prvých 75... Egon Bondy / režia: Martin Hanzlíček / 2005 / 51 min.

Bývalý nočný strážník Národného múzea v Prahe, básnik, spisovateľ, filozof. Jeho diela vychádzali v Samizdatoch a až od novembra 1989 sú prístupné aj širokej verejnosti. Po rokoch v Prahe a Telči sa usídlil v Bratislave, prijal slovenské občianstvo a slovenčina sa stala aj jeho literárnym jazykom. Dokumentárny film rozpráva o jeho životných osudoch, priateľoch, názoroch na filozofiu a o všeličom inom.

## 21.00 Towary Zastępcze / PL / koncert / Kasárne Kulturpark



Towary Zastępcze – hudobné zoskupenie z Trojmešta (Gdańsk-Gdynia-Sopot), ktorého členmi sú P. Czerski, S. Draczyński, B. Kossakowski, J. Marciszewski, M. Piotrowski a K. Świątek. Prvý album Tiché dni (2006) bol konzervatívnu realizáciou myšlienky využitia špecifickej bánskej konvencie. Žánrovo rôznorodú, ale zároveň melancolickú hudbu dopĺňali deprezívne texty. Album Dole Mesto OST predstavuje zábavu konvenciou posunutou ešte ďalej: klasický príbeh z čiernych krimináliek sa stáva základom pre ďalšie fabulárne vrstvy; to, čo je vymyslené, sa stáva pravdivým; to, čo je akoby pravdivé začína zrazu existovať v reálnom svete; to, čo existuje v reálnom svete speje k tomu, čo je vymyslené.

## štvrtok / 29. 9.

## 18.00 Mesto lietajúcich slov / SVK / film / FK Biograf



Mesto lietajúcich slov / režia: Martina Dosi / 2006 / 56 min.

Dokument s hranými prvkami je skupinovým portrétom ľudí, ktorí tvorili poéziu vo zvolenskom Literárnom klube v 90-tych rokoch minulého storočia. Bankár, majiteľka lekárne, prevádzkar verejnych záchodov, výtvarník, rozhlasový režisér, herečka, novinárka... Všetci rozprávajú o tom, ako ich klub ovplyvnil a nasmeroval. Pokus ponúknut' citlivému divákovi „návod“ ako v protiprúde dnešných reality show rozvíjať skutočne, či „alternatívne“ hodnoty a ako ich aj vytvárať.

## 20.00 Factotum / USA / film / FK Biograf



Factotum / režia: Bent Hamer / 2004 / 94 min.

Henry Chinaski pracuje v továrnach a skladoch, aby si mohol dovoliť svoje koníčky – chľast, stávky na dosťihy, ženy a predovšetkým písanie diel, ktoré nikto nechce vydávať. Film vychádza z rovnomennej knihy Charlesa Bukowského. Tá je príbehom spisovateľa žijúceho rebelským životom, ktorý je schopný pre svoju poéziu upísať dušu diablove...

Vjset Zden Hlinka / DJ Tristan Marquardt / básne číta Diana Laciaková / večery poézie moderuje Martin Solotruk



# Poézia Cassovia

26. – 29. septembra 2011

Košice / Kasárne Kulturpark / FK Biograf

poézia / filmy / koncerty

ars'poetica

Organizuje:



[www.arspoetica.sk](http://www.arspoetica.sk)



FESTIVALSKÝ



KASÁRNE KULTÚRNY



GÖTEBORGSKY



POL'SKI



SLOVENSKA REPUBLIKA



FONDOU POPORENOU



PARTNERI

# pondelok / 26. 9.

## 18.00 Kamene / SVK / film / FK Biograf



Kamene / réžia: Katarína Kerekesová / 2010 / far. / 26 min / animovaný muzikál

V kameňolome pracuje desať mužov. Sú podobní kameňom, ktoré každodenne presúvajú v mechanickom rytme práce. Jedného večera sa tento rytmus naruší. Do kameňolomu príde žena predáka. Vnesie do tohto priestoru cit a ľudskosť. Čoskoro však pochopí, že kameňolom nie je miesto pre jej život.

## Obrázky z výletu za plot blázince / CZ / film / FK Biograf



Obrázky z výletu za plot blázince / réžia: Dežo Ursíny / 1994 / 42 min. Pribúdajúce poznanie spečatil Ursíny po roku 1979 filmami o extrémnych životných situáciach. Tento film nakrútil s Irom Brachtom pre nadáciu Film a sociologie. Témou je limitná ľudská situácia na hranici života a smrti, situácia vylúčenosťi zo spoločnosti. Práve tieto extrémne životné situácie však umožňujú ľudom vyjadrovať sa o základných, elementárnych hodnotách ľudského života.

## 20.00 Času je málo a voda stúpa / SVK / film / FK Biograf



Času je málo a voda stúpa / réžia: Dežo Ursíny, Ivo Bracht / 1997 / 94 min. Témou, ktoré vzbudzujú v médiach afekt až hysteriu, a tak strácajú pôvodný význam a sú odsúvané do abstraktných rovín. Dokument je zostavený z rozhovorov hudobníka a filmára Deža Ursíneho. Na jeho otázky odpovedá D. Fischerová, MUDr. Josef Jonáš, akad. mal. Zdenka Krejčová, Ivan Laučík, Rudolf Sloboda (počas dokončovacích prác na filme späťhal samovraždu), Anton Šrholec, prof. Josef Švejcar (zomrel pred dovršením sto rokov života), Efraim Karol Sidon... Na filme sa podieľal Ivan Štrpka i Jaro Filip.

# utorok / 27. 9.

## 17.00 Vrbovské vetry / SVK / film / Kasárne Kulturpark



Vrbovské vetry / réžia: Richard Pecha / 2008

Film o priemyselnofolkórnej kapele Vrbovskí víťazi, ktorá spieva o bezpečnosti pri práci, pretože je dôležitejšia ako práca samotná.

## 18.00 Chránené územie / SVK / film / FK Biograf



Chránené územie / réžia: Adam Hanuljak / 2010 / 84 min.

Herci Divadla z Pasáže si svoj životný sen žijú a dobre si ho chránia. Dostali možnosť vystúpiť z anonymity ústavných zariadení pre mentálne postihnutých. Dokumentárny film zachytáva vysnené trojtyždňové turné Divadla z Pasáže po USA. Samotná cesta tohto špecifického súboru ponúkala mnohé nástrahy a prekážky, ktoré musí prekonávať, a najlepším spôsobom je improvizácia, nadhlás, trpezlivosť, ale najmä enormné úsilie všetkých členov divadla. Ďalším rozmerom filmu je samotná téma inscenácie, v ktorej každý z hercov stvára svoju vlastnú predstavu o svetoch chránených a nechránených a o hranici medzi nimi.

## 19.00 Večer poézie / Kasárne Kulturpark



Irena Šťastná / CZ

Irena Šťastná (1978), poetka a prozaička, pochádza z Opavy. Žije v Dobroslaviciach v Opavsku. Absolvovala FF Ostravskej univerzity (čeština s literárnovedným zameralím) a FPF Slezskej univerzity (knihovníctvo a informačné štúdiá). Poéziu a poviedky publikovala časopisecky, v antológiah a almanachoch (V srdečného pavouka, 2000; Cestou, 2004; Antologie české poezie 1986–2006, 2007; Ty, ktorá píšeš – antológia súčasnej českej ženskej poviedky, česky 2008, portugalsky 2011). V roku 2006 vydala v zbierku básní Zámlky. Druhá zbierka s názvom Všechny tvoje smrti



vychádza v roku 2010 v pražskom Literárnom salóne Terezy Riedlbauchovej.

**Maria Galina / RU**

Maria Galina sa venuje umeleckej literatúre i science fiction (napísala 10 sci-fi próz). Pôsobí ako poetka, kritička a prekladateľka anglofónnej sci-fi literatúry. Za svoju poéziu a prózu, ako aj kritické eseje, získala niekoľko literárnych ocenení. Na Odeskej univerzite vyštudovala morskú bioligu a zúčastnila sa niekoľkých výskumných expedícii. V roku 1995 sa však prestala venovať bioligii a začala písť profesionálne. Okrem mnohých publikácií v ruštine vydala tri knihy v Poľsku a jej tvorba sa objavila v niekoľkých antológiach, prezentujúcich ruskú literatúru v zahraničí (Ruské poety: Moderná poézia v preklade, 2002; Amerika. Ruskí spisovatelia o Spojených štátach). Jej próza nesie znaky magického realizmu, no zameriava sa aj na rodovú problematiku. Ako poetka získala niekoľko prestížnych ruských cien za poéziu – napr. cenu za najlepšiu básnickú knihu vydanú v Moskve či cenu Antológia (za špeciálny prínos do modernej ruskej poézie).



**Arkadij Štypel / RU**

Arkadij Štypel (1944) sa narodil v Samarkande. Vyrastal v Dnepropetrovsku (dnes Ukrajina). Študoval teoretickú fyziku, ale v treťom ročníku bol vylúčený zo štúdia pre aktivity v samizdatovom literárnom časopise. Po vojenskej službe sa vrátil na inštitút, ale keďže bol na čiernej listine, nikdy napĺňo nepôsobil v odbore. Z rovnakej príčiny bol jeho debut V Gostiah u Euklida (Na návštěve u Euklida) vydaný až po páde ZSSR v roku 2002. Jeho druhá kniha Stíhi dla golosa (Verše pro hlas) vyšla v roku 2007 a časopis Exlibris ju označil za básnický výkon roka. Štypel prekladá z ukrajinciny a angličtiny (Dylan Thomas, Shakespeare). Bánsne a recenzie publikuje v rôznych časopisoch a novinách.



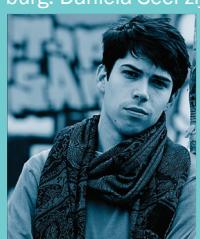
**Mária Ferencuhová / SVK**

Mária Ferencuhová (1975) sa narodila a vyrastala v Bratislave. Vyštudovala filmovú scenárisku a dramaturgiu, postgraduálne dejiny a teóriu filmu na Filmovej a televíznej fakulte Vysokej školy múzických umení v Bratislave, ďalej Sciences du Langage na Ecole des Hautes Etudes en Sciences sociales v Paríži. Prednáša na Filmovej a televíznej fakulte Vysokej školy múzických umení. Je redaktorkou filmovoteoretického časopisu KINO-IKON. Prekladá z francúzštiny (Paul Virilio, Philippe Sollers, Amélie Nothomb, Jean Echenoz a iní). V roku 2003 debutovala zbierkou Skryté titulky, v roku 2008 jej vyšla básnická kniha Princip neistoty a na rok 2012 prípravuje zbierku Odrozený druh. Publikovala monografiu Odložený čas. Filmové pramene, historiografia, dokumentárny film (2009).



**Daniela Seel / DE**

Daniela Seel (1974) narodila sa vo Frankfurte nad Mohanom, poetka, editorka, prekladateľka a vydavateľka kookbooks. Jej básne boli publikované v časopisoch a antológiah ako Edit, Neue Rundschau, Zwischen den Zeilen, Lyrik von Jetzt (Lyrika dneška, 2003) a Jahrbuch der Lyrik (Ročenka lyriky, 2009, 2011). Jej debut Ich kann diese Stelle nicht wiederfinden (neviem znova nájsť toto miesto) vyšla v roku 2011 a hned získala Cenu Friederika Hölderlina a Cenu Ernsta Meistera, ako aj Umeleckú cenu za literatúru (Lotto Brandenburg). Daniela Seel žije v Berlíne.



**Tristan Marquardt / SUI**

Tristan Marquardt (1987), pochádza z Göttingenu, žije v Mnichove a Zürichu. Je súčasťou v Berlíne sídliacej básnickej skupiny G13, ktorú spolu zakladal v roku 2009. Jeho básne boli publikované v časopisoch randnummer a Belletristik a čoskoro vyjdú v antológii 40% paradies. Gedichte der lyrikgruppe G13 (40% raja básne básnickej skupiny G13). Dramatizácia jeho básne o cestách Rainera Maria Rilkeho a Lou Andreas-Salomé do Ruska bude mať premiéru v roku 2012 v Zürichu. V roku 2010 sa zúčastnil Medzinárodného festivalu poézie v Berlíne a Localize festivalu v Potsdame. Ako Simian Keiser bol DJ-om v Tacheles Art Center a v súčasnosti je v Jesus-Clube v Berlíne. Je tiež zakladateľom zúrišskej hudobnej platformy Schall&Rauch.



**Christophe Manon / FR**

Christophe Manon (1971) žije a pracuje v Paríži. Vo svojej tvorbe sa snaží o zjednodušenie myšlienia, politiky a rytmu verša do podoby, ktorú nazýva „masový lirizmus“. Medzi novšie vydané diela patria l'idiu (Blázón či boh 2007), Protopoèmes (Protobásne 2009), Univercél (2009), Testament, podľa F. Villona (2010), Qui vive (Na pozore 2010), Ballades du temps jadis a Heureux qui n'en a pas (Balady z dávnych čias a Šťastný, kto nemá 2010), spoluodielal sa na antológii Le Jardin ouvrier uvedenou Ivar Ch'Varam (Robotnícka záhrada 2008). Od roku 1999 spolupracoval s mnohými časopismi a aktívne sa zúčastňuje sa verejných čítáčkach vo Francúzsku, ako aj v zahraničí. Spolu s Antoine Dufeu viedol edície ikko a časopis MIR.



**Catherine Bowman / USA**

Catherine Bowman je autorkou kníh The Plath Cabinet I (2009), Notarikon (2006), Rock Farm (1996) a 1-800-HOT-RIBS, ktorú opäťovne publikovala Carnegie-Mellon University Press ako súčasť ich edície súčasnej klasiky. Jej redaktorkou Word of Mouth: Poems Featured on NPR's All Things Considered. Jej básne boli publikované v časopisoch The New Yorker, The Paris Review, Ploughshares, the Harvard Review a v siedmich ediciach The Best American Poetry Series. Vedie program tvorivého písania na Indiana University a učí tiež vo Fine Arts Work Center v Provincetown. Získala ocenenia ako Kate Tufts Discovery Award (1994), Cenu za poéziu Peregrine Smith, Dobie Paisano Fellowship na Texaskej univerzite a New York Foundation for the Arts Fellowship in Poetry. Žije v Bloomingtone, v Indiane.

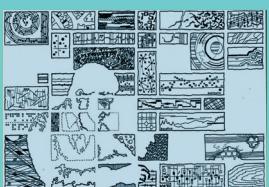
## 20.00 Posledný autobus / SVK / film / FK Biograf



Posledný autobus / réžia: Martin Snopek, Ivana Laučíková / 2011 / 15 min.

Autorský krátkometrážny film spracúva univerzálnu tému ľudskej egoizmu a strachu. Prináša znenopokojujúce podobenstvo z ríše zvierat, kde hrdinovia v kritickom momente ohrozenia odhalujú svoj pravý charakter a v mene vlastnej záchrany sú schopní obetovať aj svojich najbližších.

## Muzikológ a tvorca / SVK / film / FK Biograf



Muzikológ a tvorca / réžia: Arnold Kojnok / 2009 / 41 min.

Reflexia života a tvorby jedného z popredných tvorcov v oblasti intermedialného umenia na Slovensku Milana Adamčiaka. Už koncom 60. rokov sa etabloval na československej výtvarnej scéne akciami koncepciuálneho charakteru, originálnymi grafickými partitúrami a neskôr participoval na rozličných podujatiach intermedialného charakteru v dobe, keď tento spôsob výtvarného prejavu nebola dôsledne perzekúvaný. Po roku 1989 založil Spoločnosť pre nekonvenčnú hudbu SNEH. Ako viceprezident Spoločnosti pre európsku kultúru zorganizoval viaceré kľúčových podujatí, akým bol Festival intermedialnej tvorby FIT, alebo návšteva amerického hudobného skladateľa Johna Cagea v Bratislave.

## 21.00 Vrbovskí víťazi / koncert / SVK / Kasárne Kulturpark

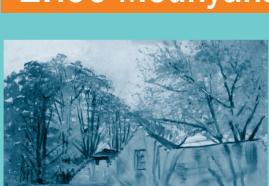


Hudobno-pracovná skupina z Vrbového – zo srdca strednej Európy, stredu sveta, zemského plášta a aj celého vesmíru. Hrajú hudobný štýl priemyselný folklór, ktorý vymysleli spolu s Andrejom Budislavom. Spievajú len o práci a bezpečnosti pri práci a montérky sú ich kroje. Každú skladbu sa snažia hrať na inom, vlastnoručne vyrobenom, hudobnom nástroji.

## 22.00 Abusus / koncert / SVK / Kasárne Kulturpark



Koncert hudobníka menom Branislav Jobus, ktorého baví všetko okolo. Abusus je jeho najmladšia kapela, ktorá vznikla v roku 2005 v momente, keď začal abstinovať a prestal si sám sebe hádzať polená pod nohy na ceste nielen za umením.



Mednyánszky / réžia: Vladimír Štric / 2006 / 40 min.

Dokumentárny film o dobe, živote a diele Ladislava Mednyánszkeho, veľkej a záhadnej postavy stredoeurópskeho maliarstva z prelomu 19. a 20. storočia. Mednyánszky vytvoril monumentálne dielo, ktorého rozsah sa odhaduje na 3000 až 4000 obrazov, grafik, skíc a olejomalieb. Jeho význam daleko preseahuje hranice Strednej Európy. Mednyánszky bol nielen jediný stredoeurópsky maliar, ktorý vystavoval svoje diela v tých istých salónoch ako svetoví impresionisti. Jeho tvorba prekonala rovnaký oblič ktorý maliarstvo konca 19. storočia: od krajino-máho pod vplyvom Barbizonskej školy cez impresionizmus až po nastupujúci expresionizmus, ale všetky tvorivé impulzy svojej doby pretavil do vlastnej, originálnej výtvarnej koncepcie.

## 16.00 Workshop



Stretnutie s ruskými autormi Mariou Galinou a Arkadijom Štypelom / moderuje Valerij Kupka / Rusky dom / Prešov

## 17.00 Mednyánszky / SVK / film / Kasárne Kulturpark



Mednyánszky / réžia: Vladimír Štric / 2006 / 40 min.

Legendárny film, o ktorom sa veľa hovorilo, no mälokto ho videl. Na Slovensku je Lahola známy hlavne ako dramatik a poviedkar, bol však i bášnik, filmový scenárista a režisér, ktorý nakrúcal filmy v Izraeli, Francúzsku, Nemecku či bývalej Juhoslávii. Ako režisér sa podieľal na vlnie spaghetti westernov a mal sa ujať aj režie Old Shatterhandu s Lexom Barkerom. Lahola (Leopold Arje Friedmann) sa narodil v Prešove v roku 1918. Z rasových dôvodov nemohol došťudovať na FF UK. Dostať sa do tábora v Novákoch, zapojiť sa do SNP. Po vojne sa venoval dramatickej tvorbe. Požiadal o vystavovanie do Izraela, neskôr však odišiel do Nemecka, kde pracoval ako filmový scenárista a režisér. V polovici 60. rokov sa vrátil domov a pri nakrúcaní filmu Sladký čas Kalimaged v roku 1968 náhle zomrel.

## 18.00 Lahola / ISR